

Commissioning  
of  
HMCS VICTORIA



Mise en service  
du  
NCSM VICTORIA

Halifax, Nova Scotia  
Halifax, Nouvelle-Écosse  
Saturday, 2 December 2000  
Le samedi 2 décembre 2000





CANADA

Commissioning of Her Majesty's Canadian Ship (HMCS) VICTORIA is a vital component to the restructuring of the Navy. The new VICTORIA-class submarine will greatly contribute to the nation's security as well as to Canada's presence on the international scene. This is an historic occasion for the Pacific Fleet, one that reflects the importance that the Government of Canada places on the role in shaping the future of the country. Canada will benefit tremendously from the submarine's presence throughout the Pacific Rim. On behalf of the Government and the people of Canada, I wish HMCS VICTORIA the warmest of welcomes as she joins the Canadian fleet.

As Canada enters a new millennium, HMCS VICTORIA must be prepared to respond to the changing demands and expectations of the global community. In unison with its sister submarines, HMCS VICTORIA will significantly enhance Canada's ability to successfully deal with the challenges of the future.

As the Navy's first warship to carry this name, HMCS VICTORIA is a proud ambassador for the city and country it represents, and I am confident that HMCS VICTORIA will serve Canada honourably. To the commanding officers, officers and crew members, may I take this opportunity to extend my personal best wishes for a successful mission.

La mise en service du navire canadien de Sa Majesté (NCSM) VICTORIA constitue l'un des éléments essentiels de la revitalisation de la Marine. Ce nouveau sous-marin de la classe Victoria contribuera à accroître considérablement la sécurité du pays et la présence du Canada à l'échelle internationale. Il s'agit d'un événement marquant pour la flotte canadienne du Pacifique, qui montre bien l'importance que le gouvernement accorde au rôle que la Marine est appelée à jouer dans l'avenir du pays. Le Canada bénéficiera grandement de la présence du NCSM VICTORIA le long des côtes de la côte du Pacifique. Au nom des Canadiens et du gouvernement du Canada, je tiens donc à souhaiter la plus cordiale bienvenue au NCSM VICTORIA, qui vient s'ajouter aujourd'hui à notre flotte.

Au moment où le Canada entre dans un nouveau millénaire, le NCSM VICTORIA doit être en mesure de répondre aux exigences et aux attentes croissantes de la communauté internationale. De concert avec ses sous-marins-jumeaux, le VICTORIA contribuera à améliorer de façon appréciable la capacité du Canada à relever les défis de l'avenir.

Le NCSM VICTORIA, premier navire de guerre de la Marine à porter ce nom, est un fier ambassadeur de la ville et du pays qu'il représente. Je suis persuadé que le NCSM VICTORIA servira le Canada avec honneur. Au commandant, aux officiers et à l'équipage, je présente mes meilleurs vœux de succès et souhaite une mise en service des plus réussies.

Le ministre de la Défense nationale,

Art Eggleton

Minister of National Defence





The commissioning of HMCS VICTORIA is an important and historic occasion for the Canadian Forces. The addition of new submarines to Canada's Fleet will ensure that the Navy is able to meet challenges anywhere in the world. This superb vessel will greatly enhance the navy's ability to meet the objective set forward by the government.

Canada, as a maritime nation with the world's longest coastline, must maintain a naval presence in order to contribute to national sovereignty and to the defence of North America. Additionally, commitments to NATO, the United Nations and throughout the Pacific Rim must be fulfilled. HMCS VICTORIA and her sister boats will assist in providing the tools necessary to successfully accomplish these tasks well into the present century.

To the commissioning crew of HMCS VICTORIA fall the honour and responsibility of ensuring that the submarine fulfils the high expectations placed upon this class of warship. It is a task of enormous proportions that will demand the utmost in dedication and determination, but undoubtedly will be remembered as one of the most rewarding times during your service in Canada's Navy.

In welcoming HMCS VICTORIA into Canada's military family, I offer my personal congratulations to all who have laboured to make this commissioning a reality. As HMCS VICTORIA embarks on what I am sure will be a distinguished period of service to Canada, I bid her fair winds and following seas.

La mise en service du NCSM VICTORIA est un événement important et historique pour les Forces canadiennes. Grâce aux nouveaux sous-marins qui s'ajoutent à la Flotte du Canada, la Marine canadienne sera en mesure de relever les défis partout dans le monde. Ce superbe bâtiment améliorera grandement la capacité de la Marine à atteindre les objectifs fixés par le gouvernement.

Le Canada est une nation maritime qui possède le plus long littoral au monde. Il doit par conséquent assurer une présence navale afin d'affirmer sa souveraineté et défendre l'Amérique du Nord. De plus, les engagements envers l'OTAN, les Nations Unies et l'ensemble des pays côtiers du Pacifique doivent être tenus. Le NCSM VICTORIA et ses sous-marins-jumeaux nous aideront à mieux nous acquitter de ces tâches tout au long du présent siècle.

Au premier équipage du NCSM VICTORIA, c'est à vous que revient l'honneur et la responsabilité de voir à ce que le sous-marin réponde aux attentes élevées fixées à l'égard de cette classe de bâtiment. C'est une tâche laborieuse qui exigera un extrême dévouement et une grande détermination mais qui, j'en suis persuadé, constituera pour vous un souvenir mémorable de votre passage dans la Marine canadienne.

Je suis heureux que le NCSM VICTORIA fasse aujourd'hui partie de notre grande famille militaire, et je tiens personnellement à féliciter tous ceux et celles qui ont travaillé à la réussite de ce projet. Je suis convaincu que le NCSM VICTORIA saura servir avec fierté les intérêts du Canada et je lui souhaite « bon vent et bonne mer. »

Le chef d'état-major de la Défense

J.M.G. Baril

General

Chief of the Defence Staff





The commissioning of Her Majesty's Canadian Submarine VICTORIA is an event of cardinal importance to Canada's Navy, marking as it does the opening of a new chapter in the proud history of our submarine service. I am confident that VICTORIA and her sister submarines — WINDSOR, CHICOUTIMI and CORNER BROOK — will be most worthy heirs to the OBERONS they replace.

HMCS VICTORIA will join the West Coast Fleet when she reaches operational status and will be the first Canadian submarine permanently stationed with Maritime Forces Pacific since HMCS RAINBOW was retired over twenty-five years ago. In this regard, VICTORIA not only will add a significant operational capability to the West Coast Fleet, she will play a leading role in strengthening and broadening ties with our defence partners in the Asia Pacific region.

To be a member of the commissioning crew of a lead submarine is not only a unique honour — it is also a heavy responsibility. In a very real sense, VICTORIA belongs not to the navy but rather to the citizens of its namesake city, to the province of British Columbia and, indeed, to the entire nation itself. To the Commanding Officer and Ship's Company of HMCS VICTORIA, be guided in every duty by this knowledge: if you do, you cannot fail to meet the high standards of conduct and professionalism that your new trust demands. In so doing, you will also earn the enduring support and thanks of the citizens of Victoria. Best of luck as you embark upon meeting the challenges of your new commission!



La mise en service du sous-marin canadien de Sa Majesté VICTORIA est un événement d'une importance capitale pour la Marine canadienne marquant comme il se doit le début d'un nouveau chapitre dans la fière histoire du service à bord des sous-marins. Je suis confiant que le VICTORIA et les autres sous-marins de la même classe - WINDSOR, CHICOUTIMI et CORNER BROOK - seront de fiers héritiers de la classe Oberon qu'ils remplacent.

Le NCSM VICTORIA joindra la flotte de la côte Ouest quand il aura atteint le statut opérationnel. Il sera le premier sous-marin canadien à être basé de façon permanente avec les Forces maritimes du Pacifique depuis le retrait du NCSM RAINBOW il y a plus de vingt-cinq ans. À cet égard, non seulement le VICTORIA augmentera de façon significative les capacités opérationnelles de la flotte de la côte Ouest, il jouera également un rôle de premier plan dans le renforcement et l'élargissement des liens avec nos partenaires militaires de la région asiatique du Pacifique.

Être membre de l'équipage lors de la mise en service du premier sous-marin de la classe n'est pas seulement un honneur - c'est aussi une lourde responsabilité. Dans une certaine mesure le VICTORIA n'appartient pas à la marine mais aux citoyens de la ville du même nom de la province de la Colombie-Britannique et du pays tout entier. Au commandant et à l'équipage du NCSM VICTORIA, soyez guidés par ce savoir : si vous le faites, vous ne pouvez faillir à atteindre un haut degré de conduite et de professionnalisme que votre nouvelle tâche exige. Ce faisant, vous gagnerez l'appui durable des citoyens de Victoria et leurs remerciements. Mes meilleurs vœux au commandant et à l'équipage qui doivent maintenant relever de nouveaux défis.

G.R. Maddison, Vice-Amiral  
Chief of the Maritime Staff

G.R. Maddison, Vice-amiral  
Chef d'état-major des Forces maritimes





The Commissioning of HMCS VICTORIA not only marks an important step in the modernization of Canada's naval capability by introducing modern and capable submarines. It also reintroduces a Canadian submarine presence in the Pacific after a hiatus of over a quarter century and will strengthen naval ties with the city of Victoria and with the province of British Columbia.

The commissioning, which is soon to be followed by the arrival of VICTORIA's three sisters, ensures that the navy will not only be able to fulfil its commitments with respect to national sovereignty, but also participate fully in international activities at home and abroad wherever needed. HMCS VICTORIA will also significantly enhance Canada's profile and influence within the Pacific.

The city of Victoria has enjoyed extensive ties with the navy. The commissioning of HMCS VICTORIA provides the ideal venue through which to reaffirm and enhance this relationship. In the role of ambassador, I am sure that this outstanding vessel will well represent both the navy and the city, whose name she bears, throughout the duration of her service.

To the Commanding Officer and crew of HMCS VICTORIA, I offer my personal best wishes for a successful and rewarding commission. Fair winds and following seas.

En plus de marquer une étape importante dans la modernisation de la puissance navale du Canada avec l'arrivée de sous-marins modernes et bien équipés, la mise en service du NCSM VICTORIA marque le retour de la présence des sous-marins canadiens dans le Pacifique, après une absence de

plus d'un quart de siècle. Elle contribuera aussi à renforcer les liens qui existent entre la Marine et la ville de Victoria, et la Colombie-Britannique.

Cette mise en service, qui précède de peu l'arrivée des trois sous-marins-jumeaux du NCSM VICTORIA, garantit que la Marine canadienne sera en mesure non seulement de respecter ses engagements envers la souveraineté nationale, mais également de participer pleinement à des activités internationales tant au pays que partout à l'étranger où les circonstances le justifieront. La présence du NCSM VICTORIA renforcera également l'image et l'influence du Canada dans le Pacifique.

La ville de Victoria entretient depuis longtemps des liens étroits avec la Marine. Quelle meilleure occasion que la mise en service du NCSM VICTORIA pour réaffirmer et renforcer ces liens! Je sais que ce magnifique bâtiment sera un ambassadeur de choix tant pour la Marine que pour sa ville éponyme, pendant toute la durée de son service.

Au commandant et à l'équipage du NCSM VICTORIA, je présente mes vœux les meilleurs pour un service couronné de succès et de satisfactions. Bon vent et bonne mer.

Commander Maritime Forces Pacific  
R.D. Buck Rear-Admiral/Contre-amiral  
Commandant des Forces maritimes du Pacifique





On behalf of the citizens of Victoria it is my great pleasure to offer sincere congratulations to the commanding officer and crew on the proud occasion of HMCS VICTORIA's commissioning. It is with great enthusiasm that I welcome HMCS VICTORIA to our community.

This is the first time in our history that a Canadian naval vessel bears the name 'Victoria'. As a city, we are proud of our rich maritime heritage and the naming of this new vessel after our city is a tremendous honour. HMCS VICTORIA, our roving Ambassador, will carry this community's proud name throughout the waters of the world.

This new class of submarines represents a new era for Canada's Navy. I know that the needs of our nation will be well served by HMCS VICTORIA and her sisters.

The commissioning of HMCS VICTORIA is a proud and memorable day for all citizens of Victoria. I bring greetings and best wishes from them all. We look forward to building a strong and meaningful bond with this fine vessel and look forward to her arrival in Victoria. The City of Victoria proudly salutes the Commanding Officer and crew of HMCS VICTORIA. I wish you every success in your Commission. God speed.

Alan Lowe  
Mayor  
City of Victoria

Alan Lowe  
Maire  
Ville de Victoria

J'ai le grand honneur, au nom des citoyens de Victoria, de présenter mes plus sincères félicitations au commandant et à l'équipage du NCSM VICTORIA, à l'occasion de sa mise en service. C'est avec un grand enthousiasme que j'accueille ce sous-marin dans notre localité.

C'est la toute première fois qu'un navire militaire canadien porte le nom de « Victoria ». Ici, à Victoria, nous sommes fiers de notre patrimoine maritime. C'est donc pour nous un grand honneur de voir ce nouveau sous-marin porter le nom de notre ville. Le NCSM VICTORIA, notre ambassadeur itinérant, portera fièrement le nom de notre localité par les mers du monde.

L'arrivée de la nouvelle classe de sous-marins à laquelle appartient le NCSM VICTORIA et ses sous-marins-jumeaux, marque le début d'une ère nouvelle pour la Marine canadienne. Je sais que ces navires serviront bien les intérêts de la nation.

Ce jour de la mise en service du NCSM VICTORIA restera gravé dans la mémoire des citoyens de Victoria, dont je transmets ici les meilleurs vœux. Nous avons hâte de voir arriver ce beau sous-marin dans notre port et de tisser des liens étroits et enrichissants avec son équipage. La ville de Victoria salue fièrement le commandant et l'équipage du NCSM VICTORIA. Je leur souhaite pour ma part la plus grande des réussites dans leur mission. Bonne chance.





Today's ceremony opens a new chapter in the long and proud history of Canada's submarine service. It marks not only the beginning of a new class of warship for the Fleet, but more importantly, it signals the continuation and rejuvenation of a tradition of excellence shared by all those, past and present, who have met and surpassed the challenges of the submarine service. In meeting these challenges, you will represent a city that is proud of you because today also marks the beginning of a unique relationship between this submarine and the city of Victoria. Through their historical connection to Canada's navy since the late 1800's, the people of Victoria understand the importance of this relationship and will, I trust, cherish it deeply.

Those of you who have the honour of serving as the commissioning crew must realize yours is a special and rare experience. Being with you today is a great honour for me too, and I am indeed proud to have been chosen as the sponsor of HMCS VICTORIA.

With this commissioning, HMCS VICTORIA officially comes of age, and I give my heartfelt congratulations and best wishes for the future to my captain and ship's company. Be proud of your submarine, as she will serve you well now and in the future.

"God bless Her Majesty's Canadian Submarine VICTORIA and all who sail in her."

Mrs. Jill Garnett  
Sponsor  
HMCS VICTORIA



La cérémonie d'aujourd'hui ouvre un nouveau chapitre dans la longue et remarquable histoire des sous-marins canadiens. Elle marque non seulement le lancement d'une nouvelle classe de navires pour la Flotte mais, plus important encore, elle marque la continuation et le renouvellement d'une tradition d'excellence partagée par tous ceux et celles qui, dans le passé comme dans le présent, ont atteint et surpassé les défis liés au service à bord d'un sous-marin. Vous représenterez une ville qui est fière de vous. En effet, c'est également le début d'une relation unique entre ce sous-marin et la ville de Victoria. Par le lien historique qui l'unit à la Marine canadienne depuis la fin des années 1800, la population de Victoria comprend l'importance de cette relation et, je l'espère, continuera de la chérir profondément.

Tous ceux d'entre vous qui avez l'honneur de former le premier équipage du NCSM VICTORIA vivez une expérience unique et extraordinaire. C'est un immense honneur pour moi d'être parmi vous aujourd'hui, et je suis très fière d'être la marraine du NCSM VICTORIA.

Cette mise en service constitue un nouveau départ pour le NCSM VICTORIA. Je tiens sincèrement à féliciter le commandant et les membres d'équipage et à leur souhaiter bonne chance. Soyez fiers de votre sous-marin, car il sera toujours à la hauteur de vos attentes.

« Que Dieu bénisse le sous-marin canadien de Sa Majesté VICTORIA et tous ceux qui navigueront à bord. »

Mme Jill Garnett  
Marraine  
NCSM VICTORIA



It is my sincere honour to serve with and represent the crew of HMCS VICTORIA and to fulfill the appointment of Commanding Officer of the first of Canada's newest class of submarines. The first naval ship to bear the name of the city of Victoria. This day symbolizes the culmination of a tremendous effort, bridging two continents and spanning many years of hard work. The challenges have been significant and often unpredictable but in every case the magic of the support of family and friends, the professionalism and the unrelenting perseverance of everyone concerned, has always won the day.



C'est un réel honneur pour moi de faire partie du premier équipage du NCSM VICTORIA et de le représenter à titre de commandant du tout premier bâtiment de cette nouvelle classe de sous-marins et du premier navire à porter le nom de la ville de Victoria. Cette cérémonie est l'aboutissement d'efforts considérables déployés sur deux continents depuis plusieurs années. Nous avons eu des défis de taille et parfois insoupçonnés à relever, mais nous les avons toujours surmontés grâce au soutien de nos familles et amis et au professionnalisme et à l'implacable persévérance de toutes les personnes concernées.

To Canada, HMCS VICTORIA represents the remarkable and unique capability to maintain a presence not only above but also beneath the waves in the service of all Canadians and their interests. Incorporating modern technology based on tried and true fundamentals, performance of the vessel at sea is impressive and a credit to the craftsmanship of those involved with the initial build and most recent reactivation. Originally commissioned as HMS UNSEEN, a proud lineage is maintained today steeped in the finest of naval traditions.

Le NCSM VICTORIA constitue pour le Canada un moyen unique et remarquable d'affirmer sa présence non seulement en surface mais aussi sous l'eau et ce, dans l'intérêt de tous les Canadiens. Les nouveaux sous-marins font appel à une technologie moderne basée sur des notions éprouvées et réelles. Leur rendement en mer est impressionnant et fait honneur à tous les artisans qui ont pris part à leur construction initiale et aux récents travaux de remise en service. Le NCSM VICTORIA, connu autrefois sous le nom de HMS UNSEEN, nous offre aujourd'hui l'occasion de poursuivre une fière lignée de magnifiques traditions navales.

Naming a ship and a class of vessel after a community is one of the greatest honours our navy can bestow. The bond between the city of Victoria and our submarine is now firmly anchored in the strong support and enthusiasm generated within the city and will continue to strengthen as we prepare to depart Halifax and proceed to our new home within the Canadian Pacific Fleet. We carry the name Victoria with pride and will act on behalf of the community to foster its good name and reputation wherever we may go. The honour is ours.

La Marine canadienne ne saurait accorder un plus grand honneur que celui de donner le nom d'une ville à une classe de navire et à un bâtiment. Les liens entre la ville de Victoria et notre sous-marin sont dorénavant fermement ancrés dans le soutien débordant et l'enthousiasme des citoyens et continueront de se renforcer à mesure que nous nous préparons à quitter Halifax et à naviguer vers notre foyer d'accueil, la Flotte canadienne du Pacifique. Nous sommes fiers que notre sous-marin porte le nom Victoria, et nous ne manquerons pas de faire honneur aux gens de cette ville et à leur réputation. C'est tout un honneur pour nous.

My final word must go to the officers, the crew and the families of HMCS VICTORIA who have given me their unequivocal support and have entrusted me with their safety and welfare under such unique and challenging conditions. I know full well the many sacrifices that have been made to get us to where we are today but the success we now enjoy is in every way attributable to the efforts you have made. Thank you for your support.

En dernier lieu, je tiens à remercier les officiers et militaires du rang du NCSM VICTORIA, ainsi que leur famille, qui m'ont toujours appuyé et me confient leur sécurité et leur bien-être dans des conditions si uniques et exaltantes. Je sais pertinemment tous les sacrifices qui ont été faits de part et d'autre jusqu'à ce jour, mais sans vos efforts nous n'y serions pas arrivés. Merci de votre appui.

We are trained, we are eager and we are ready. God speed to all those who serve in HMCS VICTORIA.

Nous sommes bien entraînés et nous sommes prêts à relever les défis. Bon vent, bonne mer à tous les membres d'équipage du NCSM VICTORIA.

William A. Woodburn  
Commanding Officer - HMCS VICTORIA

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'W. Woodburn', written over a horizontal line.

William A. Woodburn  
Commandant - NCSM VICTORIA







Approved  
*Elizabeth II*



Canadian Heraldic Authority  
Autorité héraldique du Canada  
November/novembre 1999

*Charles R. D. ...*  
Athabaska Herald  
Héraut Athabaska

## HMCS VICTORIA

### Description

Gules on a pile Argent another Azure charged with a representation of the Royal Crown proper.

### Symbolism

The vessel was named for the City of Victoria, British Columbia, and the badge is derived from the shield of the City's Coat of Arms. The colours of the City's shield have been reversed to place the colour blue, associated with the navy, above all other colours. The Crown, in a form often used during Queen Victoria's reign, is depicted on the blue portion of the badge.

### Motto

"EXPECT NO WARNING"

## NCSM VICTORIA

### Description

De gueules à la pile d'argent remplie d'azur et chargée de la couronne royale au naturel.

### Symbolisme

Le navire a été baptisé du nom de la Ville de Victoria (Colombie-Britannique) et le dessin figurant sur l'insigne provient de l'écu des armoiries de la ville. Les couleurs qui composent l'écu de ces armoiries ont été inversées de manière à ce que le bleu, associé à la marine, soit placé au-dessus de toutes les autres couleurs. La couronne, qui emprunte la forme souvent utilisée à l'époque du règne de la reine Victoria, se trouve sur la partie bleue de l'insigne.

### Devise

« N'ATTENDEZ PAS D'AVERTISSEMENT »





## VICTORIA - A BRIEF HISTORY



Victoria is Western Canada's oldest city. The City began in 1843 as a Hudson Bay Company trading post, named in honour of Queen Victoria. With the Fraser Valley gold rush in 1858, Victoria grew rapidly as the main port of entry to the Colonies of Vancouver Island and British Columbia. When the colonies combined, the City became the colonial capital and was established as the provincial capital when British Columbia joined the Canadian Confederation in 1871. For the most of the nineteenth Century, Victoria remained the largest city in British Columbia and was the foremost in trade and commerce. However, with construction of the Trans-continental railway, Vancouver, as its terminus, emerged as the major west coast port and the largest city in British Columbia.

In the Twentieth Century, Victoria evolved primarily as a city of government, retirement and tourism. The City remains, however, Canada's western naval base and home to a major fishing fleet. Shipbuilding and repair, as well as forest products and machine manufacturing industries continue as significant sources of employment. Increasingly, the City is developing as a marine, forestry and agricultural research centre. The City is also noted for its fine educational institutions, which include the University of Victoria, Lester B. Pearson College of the Pacific (one of only six in the world operated by United World Colleges), and the recently opened Royal Roads University.

Today, with an estimated regional population of 326,010, a moderate climate and scenic setting, Victoria has retained a very vital but comfortable quality of life. The City is proud of its British heritage, its fine homes and neighbourhoods, its historic and attractive downtown, the flowers and parks and, of course, the Inner Harbour with its vistas toward the famous Empress Hotel and the Parliament Buildings. In a survey conducted by Conde Nast Traveler magazine, Victoria was judged to be one of the world's best cities, topping the list in the category of environment and ambience. In a cross-Canada survey, Victoria residents registered the greatest satisfaction with their city. This satisfaction and regard for the quality of life and environment is perhaps the most notable feature of Victoria today, and the challenge in its future.







## VICTORIA : un bref historique



Victoria est la plus ancienne ville de l'Ouest du Canada. Elle a vu le jour en 1843, en tant que poste de traite de la Compagnie de la Baie d'Hudson, et fut nommée ainsi en l'honneur de la reine Victoria. Avec l'avènement de la ruée vers l'or dans la vallée Fraser en 1858, Victoria s'est développée rapidement, devenant le principal port d'entrée des colonies de l'île de Vancouver et de la Colombie-Britannique. Lorsque ces colonies se sont regroupées, la ville est devenue la capitale coloniale puis, en 1871, la capitale provinciale alors que la Colombie-Britannique se joignait à la confédération canadienne. Pendant la plus grande partie du XIX<sup>e</sup> siècle, Victoria est demeurée la plus grande ville de la Colombie-Britannique et la première ville d'échanges et de commerce. Toutefois, elle allait être détrônée avec la construction de la voie ferrée transcanadienne. En effet, Vancouver, terminus de cette voie ferrée, allait devenir le principal port de la côte Ouest et la plus grande ville de la Colombie-Britannique.

Au XX<sup>e</sup> siècle, Victoria est devenue principalement une ville administrative, très prisée des retraités et des touristes. Elle n'en demeure pas moins la base navale de l'Ouest canadien et le port d'attache d'une importante flotte de pêche. Les chantiers de construction et de réparations navales, tout comme les produits forestiers et l'industrie manufacturière continuent d'être des sources importantes d'emploi. De plus, la ville est en train de devenir un centre de recherche dans les domaines maritime, forestier et agricole. Elle est également réputée pour ses établissements d'éducation hors pair, dont l'Université de Victoria, le Collège du Pacifique Lester B. Pearson (l'un des six établissements au monde à faire partie des *United World Colleges*), et la toute récente *Royal Roads University*.

Aujourd'hui, sa population totale d'environ 326 010 habitants, son climat tempéré et son cadre pittoresque confèrent à Victoria une grande vitalité et une qualité de vie élevée. La ville est fière de son héritage britannique, de ses belles demeures et de ses beaux quartiers, de son centre-ville historique et attrayant, de ses fleurs et de ses parcs et, bien entendu, de son arrière-port avec sa vue imprenable sur le célèbre *Empress Hotel* et sur les édifices du Parlement. Un sondage effectué par le magazine *Condé Nast Traveller* plaçait Victoria parmi les meilleures villes du monde, et au premier rang dans les domaines de l'environnement et de l'ambiance. Lors d'un sondage pancanadien, les habitants de Victoria se disaient les plus satisfaits de leur ville. Ce degré de satisfaction et l'importance attachée à la qualité de la vie et de l'environnement sont peut-être les caractéristiques les plus marquantes de Victoria aujourd'hui, et leur préservation son plus grand défi pour l'avenir.







## THE TRADITION OF COMMISSIONING A NAVY SHIP



As we take part in the commissioning of HMCS VICTORIA, we observe a tradition that has been kept alive for centuries. At the moment of the breaking of the commissioning pennant, VICTORIA (SSK 876) becomes a proud submarine of the line and her Commanding Officer, officers and crew, then accept the duties and responsibilities of making and keeping her ready for any service required by our nation, in peace or war.

The commissioning ceremony has been a tradition of all navies for centuries and in the Canadian Navy since its beginning in 1910. Marking the formal entrance of a man-of-war into the naval forces of her nation, it is the final and most significant event of the triad that brings a ship to life: keel laying, launching and christening and commissioning. Like many of Canada's naval traditions, its roots can be traced back to the Royal Navy.

A commission (an order) has always entrusted the recipient with an important task to be carried out in the name of the Sovereign. The earliest record of a commission issued for the naval service dates back to 1351, during the reign of Edward III. Then, and for centuries thereafter, the captain's commission and that of his ship were one and the same. Issued by the Sovereign when need of a naval vessel arose, a commission would detail the duty to be performed, and was then assigned to a half pay officer taken out of retirement. Upon receipt of his commission the Captain then held the authority to appropriate a vessel suitable for the assignment, ensure to her fitting out and storing, select his officers and obtain a crew.

Once the Captain had located a proper vessel for the task, he would assert his legal right to command her and make government payments for the work needed to make her ready for sea. He did this by boarding the ship with several of his Officers and senior hands and reading aloud his commission from her deck. To signify that the vessel was now a Warship in the Royal Fleet the ship was dressed with a Naval Ensign, and a commissioning pennant was broken at the masthead.

While today a ship and her Captain no longer share a commission, one visible and significant manifestation of the commissioned ship has remained constant: active ships and submarines of the Canadian Navy, from corvettes and cruisers of the first two World Wars to today's modern frigates and to the new Victoria Class Submarines, are flying or have proudly flown the commissioning pennant.

The commissioning pennant has for centuries been the unique symbol of the man-of-war. Today, it is flown as the distinctive mark of a submarine in commission, except when displaced by the personal flag of an Admiral or by the Sovereign's personal flag.

continue on page 14





La mise en service du NCSM VICTORIA à laquelle vous assistez aujourd'hui est un événement qui est fidèle à une tradition qui remonte à plusieurs siècles. Au moment où la flamme de mise en service du VICTORIA (SSK 876) sera hissée, ce sous-marin deviendra un digne bâtiment de la Flotte et son commandant, ses officiers et son équipage accepteront la responsabilité de faire en sorte que ce bâtiment soit toujours prêt à accomplir toutes les missions que lui confiera le Canada, en temps de paix comme en temps de guerre.



Depuis des siècles déjà, la cérémonie de la mise en service d'un navire fait partie de la tradition de toutes les marines. Elle figure dans la tradition de la Marine canadienne depuis 1910. Marquant l'intégration officielle d'un navire de guerre au sein de la flotte de son pays, cette cérémonie coïncide

avec la dernière et la plus importante des étapes que comporte la constitution du navire, soit la pose de la quille, le lancement, le baptême et la mise en service. Comme un grand nombre de traditions de la Marine canadienne, elle tire ses origines de l'histoire de la Royal Navy.

Autrefois, on confiait une « commission » (ordre de mission) au capitaine d'un navire pour le charger d'accomplir une tâche importante au service du souverain de son pays. La première commission donnée par le service naval remonte à l'an 1351, durant le règne d'Édouard III. À partir de cette date et au cours des siècles qui ont suivi, la commission confiée à un capitaine de navire et celle confiée à son navire ne faisaient qu'une. Lorsqu'on avait besoin d'un navire, le souverain émettait un ordre de mission (une commission) décrivant les tâches à accomplir. Cet ordre de mission était ensuite confié à un officier de marine à la retraite qui touchait un demi-traitement. Une fois qu'on lui avait remis l'ordre de mission, cet officier, devenu capitaine, avait l'autorité de trouver le navire qui lui permettrait de remplir sa mission. Il devait ensuite voir à armer ce navire, l'approvisionner en vivres, désigner ses officiers et engager un équipage.

Lorsque le capitaine avait trouvé le navire qu'il lui fallait pour accomplir sa mission, il faisait valoir son droit d'assumer le commandement de ce bâtiment et payait à même les sommes reçues du gouvernement les travaux requis pour le mettre en état de prendre la mer. Pour ce faire, il devait arraisonner le navire avec plusieurs de ses officiers et de ses aides et, debout sur le pont, il lisait à haute voix le texte de l'ordre de mission qui lui avait été confié. Cette cérémonie de mise en service signifiait que le navire était devenu un navire de guerre de la flotte royale. On pavaisait alors le pavillon de la Marine de la flotte royale et une flamme de mise en service était hissée au haut du mât principal.

Bien que de nos jours on ne confie plus la même « commission » à un capitaine et à son navire, il reste tout de même quelques vestiges de cette tradition. En effet, tous les navires en service actif de la Marine canadienne, à partir des corvettes et des croiseurs qui ont servi au cours de la Première et de la Deuxième Guerres mondiales jusqu'aux frégates modernes et aux nouveaux sous-marins de la classe Victoria, ont arboré ou arborent encore fièrement une flamme de mise en service à leur mât.

suite page 14





continue from page 12

The ceremonies attached to the commissioning of a naval ship/submarines are as steeped in tradition as the Commissioning Pennant itself. Central to the many facets of the ceremony, an official of the crown delivers a verbal charge to the Captain and crew, signifying the Sovereign's pleasure that the ship/submarine will assume naval duties as assigned by Canada, and marks the change in status from simply a vessel to a Warship.

Following the address by the representative of the Sovereign, a religious service is observed. Sailors have always stood keenly aware of their potential to suffer violence, both from the sea and the enemy. Thus, they have traditionally marked the commencement of operations with prayers for Divine protection and strength, both to the ship/submarine and her crew, for the tasks that lie ahead.

Once the religious service has been completed and the ship/submarine and all who sail in her are blessed, the third and final component of the commissioning ceremony takes place. Following an address given by the Commanding Officer on behalf of the entire crew, the submarine is ordered commissioned. The officers and crew man the submarine, pipe the Commanding Officer aboard, and bring the submarine to life.

suite de la page 13

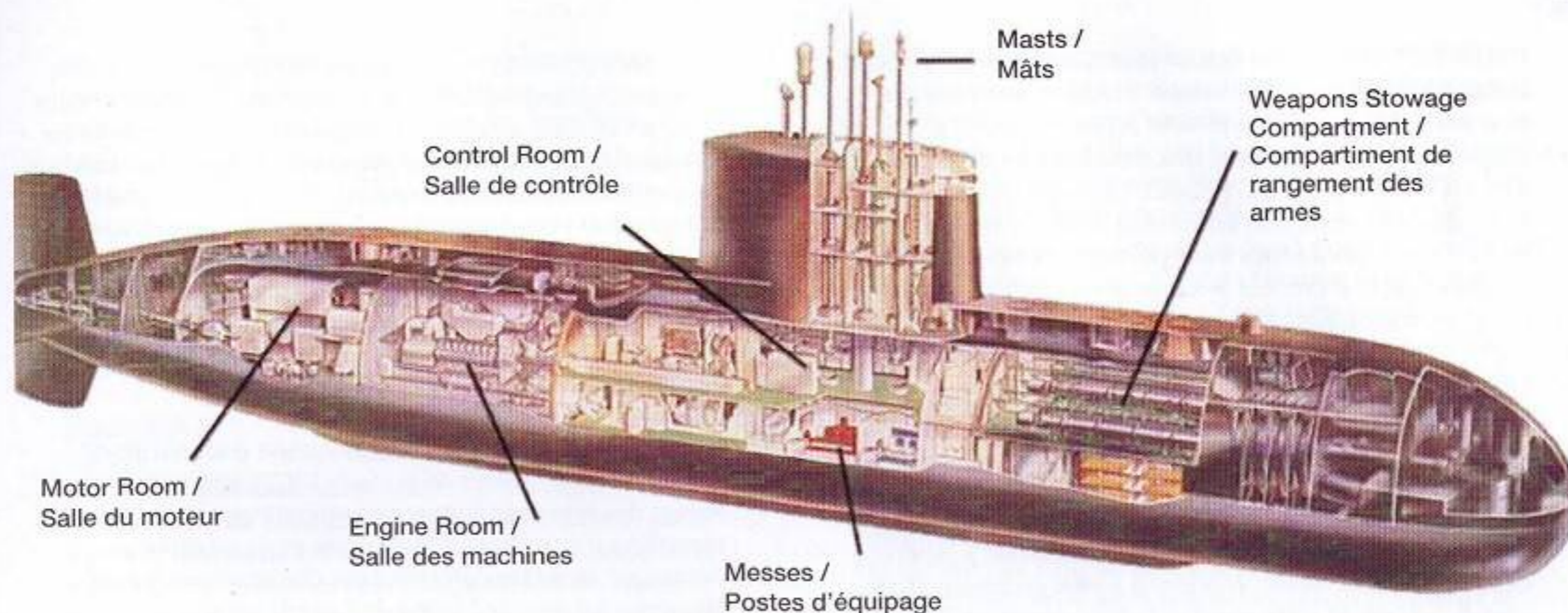
Pendant des siècles, la flamme de mise en service a été l'unique symbole du bâtiment de guerre. Aujourd'hui, les bâtiments l'arborent comme signe distinctif de leur mise en service, sauf lorsqu'elle est remplacée par le drapeau personnel d'un amiral ou celui de la Reine.

Comme la flamme de mise en service, la cérémonie de la mise en service d'un navire/sous-marin de la Marine est empreinte de traditions. Le principal élément des diverses étapes de la cérémonie est l'allocution prononcée par un représentant de la Reine au cours de laquelle il confie un mandat au capitaine et à son équipage. Dans cette allocution, celui-ci se dit satisfait de voir que ce navire/sous-marin est prêt à accomplir les missions navales qui lui seront confiées par le Canada. C'est à ce moment que le bâtiment devient un navire de guerre.

La cérémonie religieuse se déroule après le discours du représentant de la Reine. Les marins ont toujours été pleinement conscients des dangers qui les guettent en mer, de la menace que représentent la mer elle-même et les forces ennemies. C'est pourquoi, dans la marine, on commence toujours une cérémonie religieuse par des prières au cours desquelles on demande à Dieu d'accorder au navire/sous-marin et à son équipage sa force et sa protection pour leur permettre d'accomplir les missions qui leur seront confiées.

Une fois que la cérémonie religieuse est terminée et que le navire/sous-marin et son équipage ont été bénis, on passe à la dernière étape de la mise en service du navire. Après l'allocution prononcée par le commandant du navire, au nom de son équipage, on donne l'ordre d'armer le sous-marin. Les officiers et l'équipage prennent charge du sous-marin et ils invitent le commandant à monter à bord au son du sifflet. Le sous-marin est enfin prêt à servir.





#### TECHNICAL INFORMATION

Length ..... 70.3m  
 Beam ..... 7.6 m  
 Draft ..... 7.6 m  
 Diving Depth ..... in excess of 200 m

#### DISPLACEMENT

Dived ..... 2,455 tons  
 Surfaced ..... 2,168 tons

#### TECHNICAL SYSTEMS

Generators ..... 2 x Paxman-Valenta 16 RPA diesel generators  
 Propulsion ..... 1 main  
 Horsepower  
     Surfaced 4,070 bhp  
     Dived 5,400 bhp  
 Shaft ..... 1  
 Endurance ..... 45 days

#### Speed

Surfaced 12 knots  
 Snorkelling greater than 12 knots  
 Dived greater than 17 knots

#### ARMAMENT

Torpedoes  
 MK 48 Heavyweight Torpedoes

#### COUNTERMEASURES

2 submerged signal launchers

#### RADAR

Navigation  
 Kelvin Hughes Type

#### SONAR

Type 2041 passive  
 Thompson Sintra Type 2040, Passive/active bow sonar  
 BAE Type 2007, passive search flank array sonar  
 GEC Avionics Type 2046, towed array

#### INFORMATION TECHNIQUE

Longueur ..... 70,3 m  
 Largeur ..... 7,6 m  
 Tirant d'eau ..... 7,6 m  
 Profondeur de plongée excédant 200 mètres

#### DÉPLACEMENT

En plongée ..... 2 455 tonnes  
 En surface ..... 2 168 tonnes

#### SYSTÈMES TECHNIQUES

Génératrices ..... 2 génératrices diesel Paxman-Valenta de 16 cylindres  
 Propulsion ..... 1 principal  
 Chevaux-vapeur  
     En surface 4 070 bhp  
     En plongée 5 400 bhp  
 Arbre d'hélice ..... 1  
 Endurance ..... 45 jours

#### Vitesse

En surface 12 noeuds  
 Au schnorchel plus de 12 noeuds  
 En plongée plus de 17 noeuds

#### ARMEMENT

Torpilles  
 MK 48 lourdes

#### LEURRES

2 dispositifs d'éjection de signaux

#### RADAR

Navigation  
 Kelvin Hughes Type

#### SONAR

Type 2041 passif  
 Thompson Sintra Type 2040, sonar d'étrave passif/actif  
 BAE Type 2007, sonar passif monté sur les flancs  
 GEC Avionics Type 2046, queue acoustique remorquable





HMCS VICTORIA is the first of four modern submarines being acquired from the United Kingdom over the next two years. They are intended to replace Canada's OBERON class submarines that date back to the 1960s. The VICTORIA class will provide Canada with newer, more capable vessels to help fulfill a variety of maritime roles. These submarines incorporate sophisticated engineering and combat systems with a versatile ability to conduct wide-ranging types of operations.

### Operations

For a fraction of the operating cost of a surface ship, the VICTORIA class submarine will be able to monitor and control vast ocean areas, operating independently and undetected for weeks on end. The submarine's inherent characteristic of stealth renders it a vital component of Canada's Navy, in roles ranging from operations abroad under the auspices of the United Nations and NATO, to undertaking domestic duties in the waters of Canada's Exclusive Economic Zone.

The VICTORIA class submarine is an integral part of Canada's general-purpose maritime fleet. In the past Canadian submarines have been successfully employed in a variety of sovereignty tasks, such as conducting fisheries patrols, and providing covert surveillance of suspected drug-smuggling vessels. The VICTORIA class will be used extensively during operational exercises, not only to sharpen the skills of submarine crews but also to challenge and improve the underwater warfare skills of Canadian and Allied warships and aircraft and, in particular, those ships assigned to the Canadian Task Groups of both coasts.

### Design

The hull-form, which has an exceptionally high beam to length ratio, is closely modeled on that of British nuclear submarines. Single-hull construction has been adopted, and the cylindrical pressure hull is fabricated of NQ 1 (HY80 equivalent) steel allowing for a maximum diving depth in excess of 200m. The fin is constructed largely of fibreglass. The pressure hull's large diameter allows for a spacious two-deck layout. The Control Room, Communications Office and ESM Office are grouped together beneath the fin, with the weapons stowage forward. The lower deck houses the accommodation and messing spaces, and there are two banks of Chloride lead-acid batteries beneath, each containing 240 cells.

The propulsion and auxiliary machinery is located in a single-deck compartment abaft the accommodation decks. In the forward part of the machinery space are two Paxman Valenta 16 cylinder diesel generators mounted on a raft above the fuel tanks. The Generator Room is separated from the Motor Room by a transverse acoustic bulkhead. The GEC main motor is comprised of two

Le NCSM VICTORIA est le premier des quatre sous-marins modernes qui seront achetés du Royaume-Uni au cours des deux prochaines années. Ces sous-marins remplaceront les sous-marins canadiens de la classe OBERON acquis dans les années 1960. Le Canada disposera ainsi de sous-marins modernes et performants pour remplir diverses missions maritimes. Ces sous-marins seront équipés de systèmes techniques et de systèmes de combat perfectionnés qui permettront de mener tout un éventail d'opérations.

### Opérations

Pour une fraction du coût d'exploitation d'un navire de surface, les sous-marins de la classe VICTORIA pourront, durant des semaines, mener des opérations autonomes de surveillance et un contrôle de notre vaste territoire océanique sans être détectés. Leur discrétion en fait un élément vital pour la Marine du Canada dans l'accomplissement de ses diverses missions, qui vont d'opérations à l'étranger sous les auspices des Nations Unies et de l'OTAN aux missions nationales dans les eaux de la zone économique exclusive du Canada.

Les sous-marins de la classe VICTORIA font partie intégrante des forces maritimes polyvalentes du Canada. Dans le passé, les sous-marins canadiens ont rempli, avec brio, diverses tâches pour affirmer la souveraineté du Canada, notamment des patrouilles de pêches et des opérations secrètes de surveillance des navires suspectés de faire du trafic de drogues. Les sous-marins de la classe VICTORIA seront grandement appelés à participer aux exercices opérationnels, non seulement pour permettre aux sous-marinières de perfectionner leurs compétences, mais également pour mettre à l'épreuve et améliorer les capacités en guerre sous-marine des navires et des aéronefs canadiens et alliés et, en particulier, des navires assignés aux groupes opérationnels du Canada sur les deux côtes.

### Conception

La forme de la coque, dont le rapport largeur-longueur est exceptionnellement élevé, s'apparente étroitement à celle des sous-marins nucléaires britanniques. Il n'y a qu'une seule coque, et la coque épaisse cylindrique en acier NQ1 (équivalent HY 80) permet au sous-marin de plonger à une profondeur excédant 200 mètres. Le kiosque est principalement fait de fibre de verre. En raison du grand diamètre de la cage pressurisée, le sous-marin comporte deux étages spacieux. La salle de contrôle, le bureau des communications et le bureau MSE sont regroupés sous le kiosque, et le compartiment de rangement des armes se trouve à l'avant. Les postes d'équipage et l'aire de repas sont à l'étage inférieur et, en dessous, il y a deux groupes d'accumulateurs au plomb de 240 cellules chacun.

L'appareil de propulsion et les machines auxiliaires logent dans un compartiment à un seul étage, à l'arrière des ponts d'habitation. À l'avant du compartiment des machines se trouvent deux génératrices diesel Paxman Valenta de 16 cylindres montées sur un châssis au-dessus des réservoirs de carburant. La salle des génératrices est séparée de la salle du moteur par une cloison acoustique transversale. Le moteur





armatures on a common shaft. This arrangement makes possible series or parallel combinations, giving a continuous speed range in excess of 15 knots. HMCS VICTORIA has exceptionally high submerged speed, and her large battery capacity provides an underwater endurance 45 percent greater than that of the OBERONS. Advanced automation, which includes an autopilot, has made it possible to reduce the complement to only 48 officers and men.

### Engineering

The VICTORIA class submarine is powered by two Paxman Valenta 16RP 200SZ 16 cylinder diesels, each with a power output of 2,035 horsepower (HP). One GEC 4MW double armature non-compensated DC main propulsion motor is fitted. The motor delivers 4,070 HP surfaced and 5,400 HP submerged. The Machinery Control Console (MCC) is the heart of the submarine's engineering plant. Utilizing a computer-automated monitoring system, the Engineering Officer of the Watch (EOOW) can monitor over 300 sensors at the touch of a button, anything from fuel tank levels to the pressure in the main hydraulic system. The MCC allows the EOOW to bring online or shut down the submarine's machinery in response to changing demands or emergencies. Most of the functionality of the MCC is duplicated in the Control Room on the Ship Control Console (SCC). This allows increased flexibility, with built-in redundancy and ease of maintenance.

### Armament

HMCS VICTORIA is fitted with six standard 533mm diameter bow torpedo tubes. Positive discharge is used to enable the torpedoes to be fired from any depth. Additional stowage with hydraulic handling is provided for additional weapons. Some modifications will be required on the torpedo tubes, sensors and the fire control suite in order to use Canada's existing Mk 48 torpedoes, as well as other minor changes to meet Canadian requirements. The torpedo tubes are capable also of launching Sub-Harpoon anti-ship missiles.

### DCC/Fire Control

Lieutenant(N) Robinson is sitting at one of three Multi-Function Consoles (MFC) fitted in the Control Room on the starboard side. These consoles, from data processed by the DCC, provide a visual display of the tactical situation. The operator interacts with DCC by means of a light pen connected at each MFC. Each console can be selected to Tactical Data Handling System or Fire Control as appropriate to the scenario.

principal GEC comprend deux armatures montées sur un arbre commun, ce qui permet d'effectuer des montages en série ou en parallèle et d'obtenir une plage de vitesse continue de quatre à plus de 15 nœuds. Le NCSM VICTORIA a une vitesse en plongée exceptionnellement élevée, et la grande capacité de ses accumulateurs lui confère une autonomie sous l'eau supérieure de 45 pour 100 à celle des sous-marins de la classe OBERON. Comme il est doté de systèmes informatisés perfectionnés, dont un pilote automatique, il ne requiert que 48 membres d'équipage.

### Services techniques

Les sous-marins de la classe VICTORIA sont alimentés par deux moteurs diesel Paxman Valenta 16RP 200SZ de 16 cylindres, ayant chacun une puissance de 2 035 chevaux-vapeur (ch). Le sous-marin est propulsé par un moteur principal GEC 4MW à courant continu non compensé à double armature. Le moteur libère 4 070 ch à la surface et 5 400 ch en plongée. La console de commande des machines (CCM) constitue le cœur de la centrale technique du sous-marin. À l'aide d'un système de surveillance informatisé, l'officier de quart des services techniques (OQST) peut surveiller plus de 300 détecteurs du bout des doigts, du niveau de carburant des réservoirs à la pression du système hydraulique principal. Par la CCM, l'OQST peut ouvrir ou fermer les machines du sous-marin pour répondre à des urgences ou à des changements. La plupart des fonctions de la CCM se retrouvent également sur la console de commande du navire du poste de commande, ce qui offre une plus grande souplesse, une redondance intégrée et une facilité de maintenance.

### Armement

Le NCSM VICTORIA est équipé de six tubes lance-torpilles standard de 533 mm de diamètre installés à l'avant. On utilise une impulsion d'eau pour pouvoir lancer les torpilles, quelle que soit la profondeur. Il y a un espace de rangement muni d'un appareil de manutention hydraulique pour les armes supplémentaires. Il faudra apporter quelques modifications aux tubes lance-torpilles, aux détecteurs et au système de conduite de tir afin de pouvoir utiliser les torpilles Mk 48 actuelles du Canada, ainsi qu'effectuer d'autres changements mineurs pour répondre aux exigences du Canada. On peut également lancer des missiles antinavires Harpoon avec les tubes lance-torpilles.

### CLCA/Conduite du tir

On peut voir le Lt Robinson assis à l'une des trois consoles multifonctions (CMF) installées dans la salle de contrôle tribord. En se basant sur les données traitées par la console pour la lutte contre les avaries (CLCA), ces consoles affichent une image de la situation tactique. L'opérateur intervient sur la CLCA à l'aide d'un stylet pointeur branché sur chaque CMF. Chaque console peut être choisie comme étant le système de traitement des données tactiques ou de la conduite de tir selon le scénario.





### Fire Control System

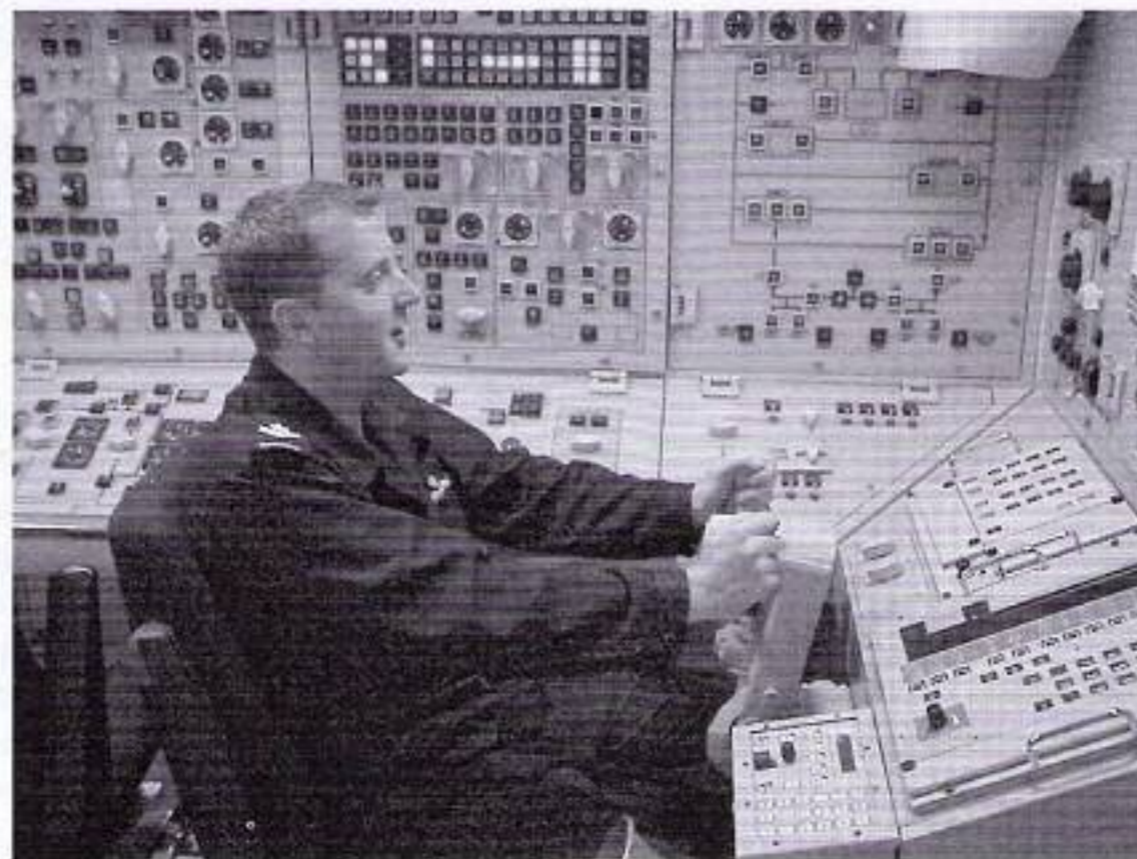
New fire control consoles will be built and tested by Northstar Technical Incorporated, who will also provide computer displays, computer chassis and computer circuit boards. Like other fire control systems, this one allows the submarine to acquire, track, and engage multiple targets. Experts from Lockheed Martin Canada and Lockheed Martin Undersea Systems will transfer some existing equipment from the OBERONs to the VICTORIA class in Halifax. The overall work for HMCS VICTORIA is scheduled for completion during the year 2001. Compared to buying totally new equipment, the modification of an extant fire control system with its subsequent installation in the VICTORIA class will reduce both the cost and the time needed to train submarine crews, since the equipment will be very similar to what is in use now.

Master Seaman White is at the One Man Control (OMC) position. From here, one person is able to control all three control surfaces (after hydroplanes, rudder and forward hydroplanes) to maintain course, depth and attitude of the submarine, as well as monitor hydroplane and rudder faults, depth and speed to name but a few.

### Système de conduite de tir

De nouvelles consoles de conduite de tir seront construites et testées par Northstar Technical, qui fournira également des écrans de visualisation, des boîtiers et des cartes de circuits imprimés. À l'instar de tout autre système de conduite de tir, ce système permet au sous-marin de poursuivre, d'acquies et de cibler des objectifs multiples. Des spécialistes de Lockheed Martin Canada et Lockheed Martin Undersea Systems transféreront l'équipement des sous-marins de classe OBERON à bord des sous-marins de la classe VICTORIA, à Halifax. Les travaux devraient être terminés en 2001. La modification du système de conduite de tir des sous-marins de classe OBERON et son installation à bord des sous-marins de classe VICTORIA permettront de réduire les coûts et le temps nécessaire pour entraîner les équipages, puisque l'équipement sera semblable à celui qu'ils connaissent déjà, ce qui évitera l'acquisition d'un nouveau système.

On peut voir le matelot-chef White au poste de contrôle à un seul pupitre. D'ici, une personne peut commander les trois appareils de gouverne (barre de plongée arrière, gouvernail et barre de plongée avant) de manière à maintenir le cap, la profondeur et l'assiette du sous-marin et à surveiller tout problème touchant les barres de plongée et le gouvernail, ainsi que la profondeur, la vitesse, etc.







### Sensors

A fully integrated computerized sonar suite provides long-range detection and attack capabilities. Information from the sensors is digitally processed and passed by link to a central Action Information Organisation (AIO) computer, where it is displayed in a coherent form for the Command Team. The system also processes visual data from the periscopes, information from the radar and ESM masts and manual inputs such as navigational data.

### Communications

The external communications system provides reception facilities across a wide spectrum of radio frequencies, and transmission within the military HF, VHF and UHF bands.

### SCC/MCC

It is at these positions, the Ship Control and Machinery Control Consoles, that a continuous monitoring of ships systems is performed. Scanner units throughout the submarine send information to a central processing unit where information and warnings can be displayed on visual display units.

### Détecteurs

Grâce à un ensemble sonar intégré complètement automatisé, on peut faire de la détection sur de longues distances et engager des attaques. L'information transmise par les détecteurs est traitée en mode numérique et transmise par liaison à un ordinateur central de l'organisation d'information de combat, où elle est affichée dans une forme cohérente pour l'équipe de commandement. Le système traite également les données visuelles provenant des périscopes, les renseignements fournis par les radars et les antennes MSE ainsi que les données manuelles, par exemple les données de navigation.

### Communications

Le système de communications externes se compose de divers appareils de réception dans le vaste spectre des fréquences radio, ainsi que de l'équipement de transmission compatible avec les bandes militaires HF/VHF et UHF.

### CCN/CCM

C'est à ces postes, soit la console de contrôle du navire (CCN) et la console de commande des machines (CCM), qu'on surveille en permanence les systèmes du navire. Toutes les unités de balayage du sous-marin transmettent l'information à une unité de traitement centrale, où l'information et les avertissements peuvent être affichés sur des écrans de visualisation.







### Weapon Stowage Compartment

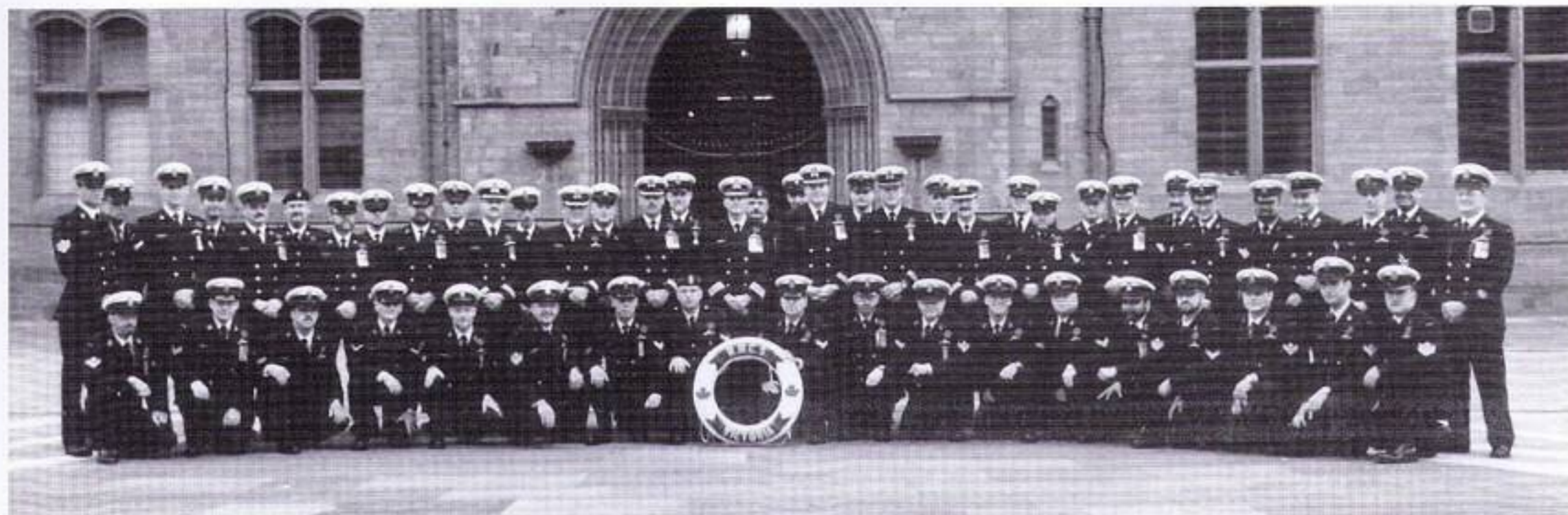
Once a torpedo arrives at the submarine and is lowered to the embarkation rails, the handling of the weapon can be controlled from within the submarine. As few as two people can safely move the weapon to a stowage rack or to a tube. The photo depicts Master Seaman White operating the weapons handling system.

### Compartiment de rangement des armes

Lorsqu'une torpille est amenée sur les rails d'embarquement du sous-marin, sa manutention peut être contrôlée à partir du sous-marin. Il faut aussi peu que deux personnes pour la ranger en toute sécurité sur un support ou dans un tube. Sur cette photo, on voit le matelot-chef White qui actionne le système de manutention des armes.







**Initial Crew Photo Names  
HMCS VICTORIA**

Barrow-in-Furness

**Noms des membres du premier  
équipage du NCSM VICTORIA**

Standing Left to Right as viewed:

Derrière, debout, de gauche à droite :

PO2 Watts, PO2 Madgett, LS Drainville, PO1 VanSickle, CPO2 Clahane, LS Burke, CPO2 Lavers, LS Blodgett, PO1 MacDonald, MS Hale, Lt(N) Brake, PO1 Fleury, Lt(N) Feltham, PO1 DeGaut, Lt(N) McCall, PO1 Bowhey, Cdr Woodburn, PO1 Hagan, LS Whitten, Lt(N) Marr, MS Rideout, Lt(N) Robinson, PO2 Vossen, Lt(N) Kays, LS Whaley, LS Straty, PO2 Biss, MS Willmore, PO2 Foote, MS Ferriera, MS Bidnost, LS Courschene, LS Murray, LS Martel, CPO2 Pike.

Kneeling Left to Right as viewed:

Devant, de gauche à droite :

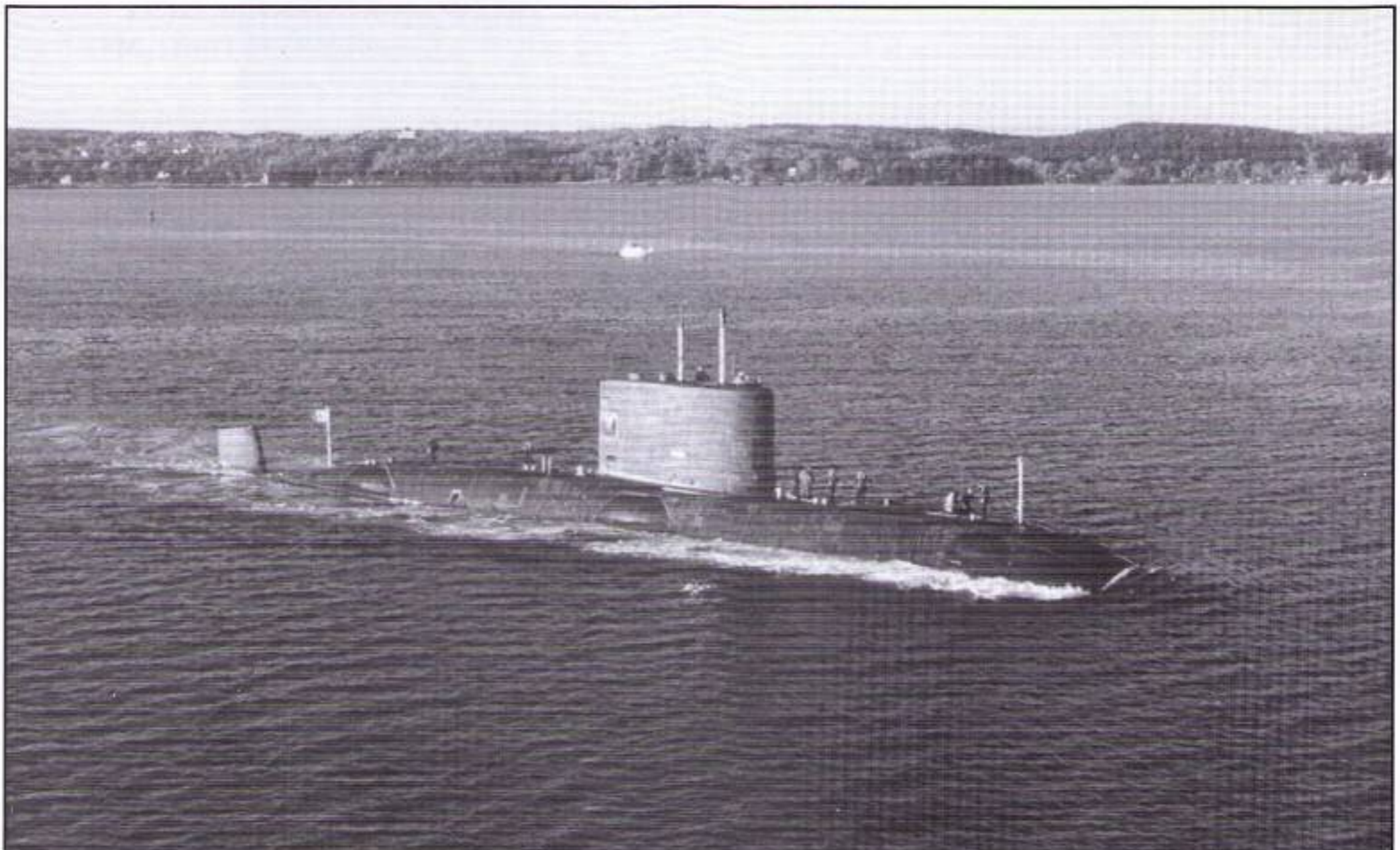
MS Tolson, LS Benoit, LS Sheppard, AB Simmons, MS O'Connell, PO1 Halonquist, LS O'Neil, Cpl Gagnon, LS Murray, LS Longmire, MS Bergeron, LS Osmond, LS Forrest, PO2 LaPrade, LS Campbell, MS Patry, MS Moulton, PO2 Girard.

Absent:

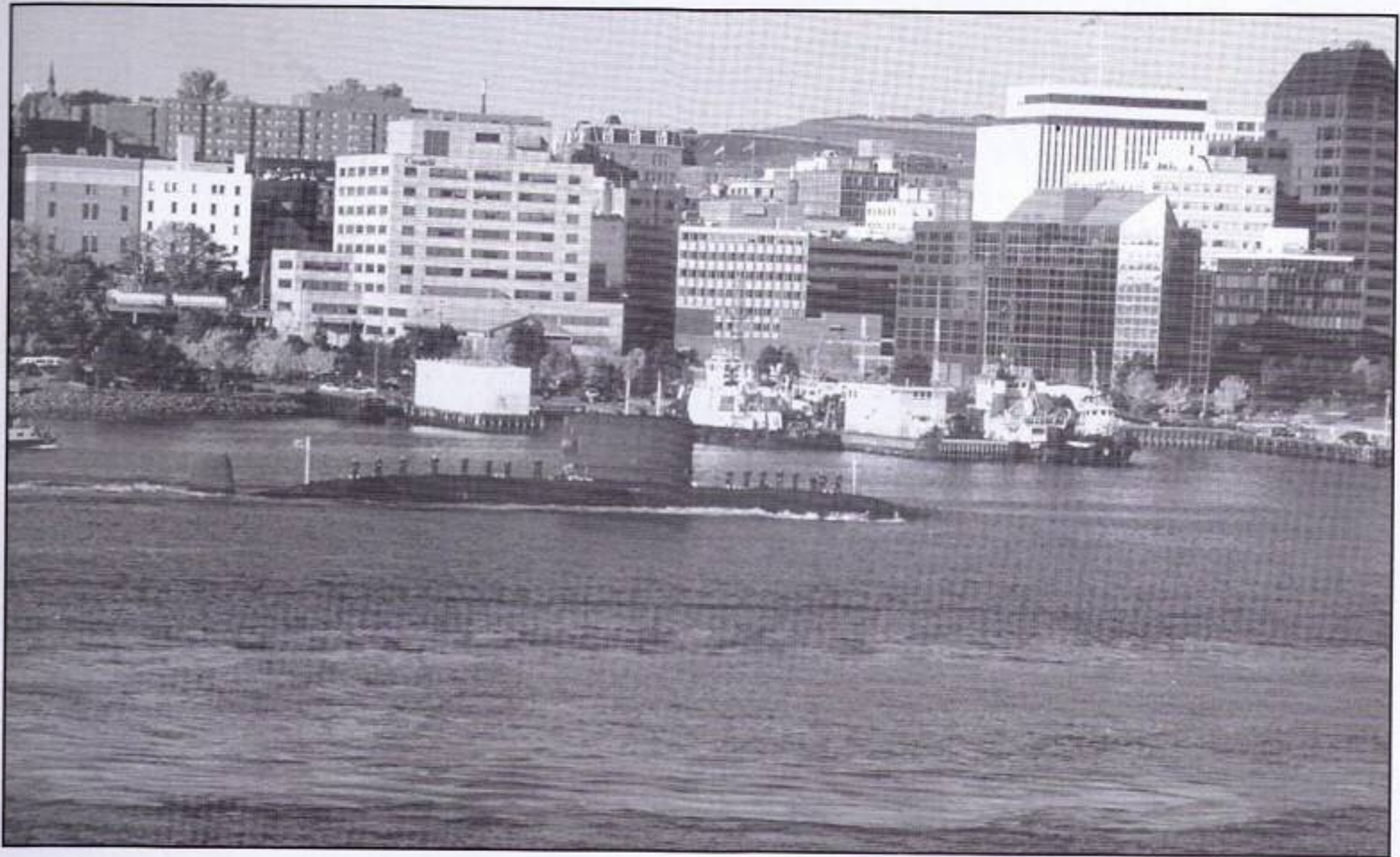
Absents :

LCdr Kavanagh, CPO1 Gagnon, CPO2 Hall, PO2 Fellows, PO2 Wigger, LS Leonhard, MS White















# HMCS VICTORIA COMMISSIONING PROGRAM



Invited guests arrive

Master of Ceremonies introductory remarks

Arrival and introduction of the Official Party

Arrival of the Guest of Honour

Inspection of the guard

Address by the Guest of Honour

Address by the Chief of the Maritime Staff

Address by HMCS VICTORIA's Sponsor

Address by the Mayor of the City of Victoria

Religious Service

Address by the Commanding Officer

Commanding Officer orders HMCS VICTORIA commissioned

National Anthem

Commanding Officer orders HMCS VICTORIA manned

Commanding Officer of HMCS VICTORIA piped onboard

Departure of the Guest of Honour

Designated members of the Official Party proceed onboard

Reception



# HMCS VICTORIA

## Commissioning Program

### THE EXHORTATION (Chaplain)

Seeing that in the course of our duty, we are set in the midst of many and great dangers, and that we cannot be faithful to the high trust placed in us without the help of Almighty God, let us with our prayers and praises seek God's blessing upon this submarine and all who serve aboard her, that she may sail safely under God's good providence and protection.

### HYMN (Tune Melitia)

O Father, King of Earth and Sea  
We dedicate this submarine to Thee;  
In faith we send her on her way,  
In faith to Thee we humbly pray;  
O hear from heaven our sailor's cry,  
And watch and guard her from on high.

And when at length her course is run,  
Her work for home and country done;  
Of all the souls that in her sailed,  
let no one life in Thee have failed;  
But hear from heaven our sailor's cry,  
And grant eternal life on high. Amen.

### THE PRAYER OF BLESSING (Chaplain)

Almighty and Eternal God, the strength and support of those who put their confidence in You, be pleased, we beseech You, to bless Her Majesty's Canadian Ship VICTORIA which is being commissioned today; guard and protect her from all danger and from all adversity; protect her against the visible and invisible snares of the enemy, that she may defend the paths of justice and overcome, with your help, the powers of the enemy. Make her a symbol of justice and freedom for all the world to see, that through her, the tradition of the Canadian Navy will be preserved to ensure the freedom of the seas to all who have the right to use them. Pour into this ship, the officer who command her, and all her officers and crew the richness of Your blessing, guidance and protection. May they ever be inspired by Your Holy Law. May they grasp with their minds, cherish in their hearts and carry out in their actions our teaching, that this submarine may provide an inspiration to the officers and men of the Canadian Fleet and that their work may be such as to bring them the honour due to faithful servants in this life, and eternal reward in the life to come. Amen.

### NAVAL PRAYER (All)

O Eternal Lord God, who alone spreadest out the heavens, and rulest the raging of the seas; who has compassed the waters with bounds until day and night come to an end; be pleased to receive into Thy Almighty and most gracious protection the persons of us, Thy servants, and the Fleet in which we serve. Preserve us from the dangers of the sea, and from the violence of the enemy; that we may be a safeguard unto our most Gracious Sovereign Lady, Queen Elizabeth, and her Dominions, and a security for such as pass on the seas upon their lawful occasions; that the inhabitants of our Commonwealth may in peace and quietness serve Thee our God; and that we may return in safety to enjoy the blessing of the land, with the fruits of our labours; and with thankful remembrance of Thy mercies, to praise and glorify Thy Holy Name. Amen.

### PRAYER FOR SAILORS

Father in Heaven, we pray for the sailors who will give life to this submarine - the thousands over the years, who will run her engines, cook her meals, fix her machines, hoist her flags, and guide her ways upon the great waters of this world. Grant to them endurance to master the rigours of their duties. Grant them the courage needed for the dangers of war with angry seas and with hostile forces. And so through the waves of this troublesome world and through all the changes and the chances of this mortal life, bring them by Your mercy to the safe haven of Your everlasting kingdom. Amen

### LORD'S PRAYER BENEDICTION

Go forth into the world of peace; be of good courage; hold fast to that which is good, render unto no one evil for evil, strengthen the fainthearted, support the weak; love everyone; fear God; honour the Queen. And the blessing of God the Almighty be upon you and remain with you always. Amen.



# PROGRAMME DE LA MISE EN SERVICE DU NCSM VICTORIA



Arrivée des invités

Mot d'ouverture du maître de cérémonie

Arrivée et présentation des représentants officiels

Arrivée de l'invité d'honneur

Inspection de la garde

Discours de l'invité d'honneur

Discours du Chef d'état-major des Forces maritimes

Discours de la marraine du navire

Discours du maire de la ville de Victoria

Service religieux

Discours du commandant

Le commandant ordonne la mise en service du NCSM VICTORIA

L'hymne national

Le commandant du NCSM VICTORIA ordonne la mise de l'équipage à la bande

Départ de l'invité d'honneur

Embarquement des représentants officiels

Réception



# NCSM VICTORIA

## Cérémonie de mise en service

### L'EXHORTATION (Aumônier)

Puisque notre devoir nous appelle à braver les périls de la mer et que nous ne pouvons pas nous acquitter fidèlement de notre mission sans l'aide de Dieu, notre Père tout-puissant, demandons ensemble sa bénédiction de ce navire et de tous ceux qui serviront à son bord et plaçons-nous sous sa divine protection et sa providence afin que nous puissions tous revenir à bon port.

### CHANT (Air de la Milice)

Ô Seigneur, roi de la mer et de la terre,  
Nous te dédions ce sous-marin.  
Dans la foi, nous le mettons en service;  
Dans la foi, nous te prions.  
Entends l'humble appel de nos marins,  
Et, du haut du ciel, protège ce sous-marin.

Et quand son service prendra fin,  
Satisfait du travail qu'il aura accompli.  
Pour sa ville natale et son pays,  
De toutes les âmes qui l'auront servi,  
Ne permets l'échec d'aucune,  
Mais entends l'appel de nos marins,  
Et donne-leur la vie éternelle. Amen.

### PRIÈRE DE BÉNÉDICTION (Aumônier)

Dieu, Père éternel et tout-puissant, Toi qui es la force et le soutien de ceux qui Te font confiance, bénis le navire canadien de Sa Majesté VICTORIA, qui est aujourd'hui mis en service. Garde-le de toute adversité. Protège-le contre les dangers, contre les pièges ennemis qu'ils soient visibles ou invisibles, afin qu'il puisse défendre les voies de la justice et, avec Ton aide, triompher de ceux qui font le mal. Que ce sous-marin soit un symbole de justice et de liberté pour le monde entier. Qu'il perpétue la tradition de la Marine canadienne et garantisse à tous ceux qui y ont droit la libre circulation sur les mers. Envoie sur ce sous-marin, sur son commandant, sur les officiers et les membres d'équipage, la plénitude de Ta bénédiction, de Ta protection et de Ton bon conseil. Qu'ils soient inspirés par Ta parole, qu'ils chérissent Tes enseignements et les mettent en pratique. Que ce sous-marin soit une source d'inspiration pour les officiers et les membres d'équipage de la Marine canadienne et que leurs efforts apportent l'honneur dû en ce monde aux serviteurs fidèles et la récompense éternelle dans le monde à venir. Amen.

### PRIÈRE NAVALE (Tous)

Seigneur, Dieu éternel, Toi qui as créé les cieux et qui contrôle la fureur de la mer, Toi qui as placé les eaux dans les limites précises jusqu'à la consommation des siècles, daigne recevoir sous ta bienveillance et puissante protection les personnes que nous sommes, en service dans la Marine canadienne. Préserve-nous des dangers de la mer et de la violence de l'ennemi. Que nous défendions ta servante la Reine Elizabeth et ce Territoire dont elle est la souveraine. En assurant la sécurité de ceux qui naviguent sur la mer dans le respect de la loi, fais que nous permettions aux habitants de notre pays de vivre dans la paix et la tranquillité au service de leurs concitoyens et de leur Dieu; accorde-nous de retourner à bon port pour profiter des bienfaits de la terre ferme et jouir du fruit de notre labeur; et enfin, nous souvenant de Ta protection et de Tes bontés envers nous, nous pourrons Te louer et bénir Ton nom à jamais. Amen.

### PRIÈRE POUR LES MARINS

Notre Père, nous Te prions pour les marins qui seront l'âme de ce sous-marin, pour tous ceux qui, au cours des années, feront fonctionner ses moteurs, entretiendront ses machines, hisseront ses couleurs, y prépareront les repas et le feront naviguer sur les eaux du monde entier. Donne-leur la force d'accomplir leur devoir. Aide-les à surmonter le chagrin de la séparation, eux qui quittent leur foyer et leur terre natale. Donne-leur le courage d'affronter les dangers de la guerre, des mers et des forces du mal. À travers ce monde agité, à travers les changements et les hasards de la vie mortelle, guide-les vers les eaux tranquilles de Ton royaume éternel. Amen.